

Algunas consideraciones sobre el desarrollo de una clase de la disciplina Inglés en ciencias médicas

Some considerations about the development of an English lesson in Medical Sciences

Daniel Reyes Miranda, Raiza Texidor Pellón, Yainier Moreno Rivero

Escuela Nacional de Salud Pública. La Habana, Cuba.

RESUMEN

La enseñanza del inglés como disciplina de formación general en la Universidad Médica tiene como propósito formar un profesional integral con una competencia comunicativa general y profesional en esta lengua, que le permita resolver los problemas más generales y frecuentes que se presentan en su esfera de actuación. Para ello, el profesor debe tener una preparación pedagógica adecuada y dominar el contenido de su asignatura a la perfección. El objetivo de este trabajo es reflexionar sobre algunas consideraciones que se deben tener en cuenta en el desarrollo de una clase de la disciplina Inglés en la Universidad de Ciencias Médicas. La información se obtuvo mediante el uso de métodos teóricos de análisis y síntesis de revisiones documentales y bibliográficas sobre el tema y las experiencias de los autores como resultado de una práctica profesional de más de 30 años. Se concluye que se debe profundizar y enriquecer el desarrollo de la clase en la disciplina, pues las exigencias que la sociedad impone a los profesionales de la salud precisan de una sólida preparación en inglés que de respuestas a las necesidades del país y para lograrlo, entre otros aspectos, las clases deben ser de excelencia.

Palabras clave: clase, disciplina inglés, enfoque comunicativo.

ABSTRACT

English Teaching as a discipline in the University of Medical Sciences has the aim of training a comprehensive professional with a general and professional communicative competence in this language which allows the graduate to solve the most general and frequent problems in their action field. To achieve this goal, the English teacher must have an adequate pedagogical level and a complete mastering of his/her subject contents. The objective of this paper is to reflect on some aspects that must be taken into consideration during the development of an English class in the University of Medical Sciences. The information was obtained with theoretical methods of analysis and synthesis of bibliographic and documentary reviews on the issue as well as the 30-years-long experience of the authors in this area. In conclusion, the steps and procedures of the English class must have an in-depth study to enrich the whole process since the social demands and standards on the health professionals require that they have a solid qualification in English so as to be able to respond to the needs of the country. To obtain this level, among other aspects, the English classes must be excellent.

Keywords: class, English discipline, communicative approach.

INTRODUCCIÓN

En la actualidad, las nuevas tecnologías, los cambios culturales y los avances científicos que se dan en el mundo, exigen una renovación constante de la escuela y, por tanto, es necesaria la actualización continua de los educadores. El perfil que se pide hoy al profesor, entre otros aspectos, es el de ser un organizador de la interacción entre el estudiante y el objeto de conocimiento.¹ "El profesor es el responsable fundamental de que la asignatura que imparte posea la calidad requerida, desarrollando una labor educativa desde la instrucción. Para ello debe tener una preparación pedagógica adecuada y dominar los contenidos de su asignatura...".²

En el caso del profesor de la disciplina Inglés de la Universidad de Ciencias Médicas, además de los aspectos antes mencionados, este debe ser un excelente comunicador, con un dominio del idioma inglés ya erigido en la etapa de formación académica, con calificación profesional, lo que significa tener la habilidad para planificar e impartir las clases, utilizar los textos que resulten necesarios de manera selectiva y producir materiales e instrumentos de evaluación suplementarios de validez comprobada. Esta demanda requiere conocimiento de los enfoques metodológicos actuales, la teoría educativa, la psicología cognoscitiva y las técnicas de dirección de las clases^{3,4} además de competencia cultural en ambos idiomas, que sirvan como herramientas para desarrollar con calidad el proceso docente-educativo.

Las formas organizativas fundamentales del proceso docente-educativo de la disciplina Inglés son: la clase, la educación en el trabajo y la consulta docente. La clase y la consulta docente se utilizan tanto en el ciclo de Inglés general como en el ciclo de Inglés con fines específicos. En este último también se utiliza la educación en el trabajo la cual constituye el principio rector de la educación médica cubana.⁵

En el desarrollo de estas formas organizativas es importante que el profesor garantice la actividad y la comunicación de los estudiantes en un clima afectivo para despertar el interés por el contenido de modo que se sientan comprometidos con el logro de los objetivos a alcanzar.² Resulta incuestionable que la clase y sus diferentes tipos presentan características propias que la distinguen de las otras formas de organización del proceso docente-educativo. El éxito del desarrollo de una clase involucra tanto los factores objetivos como subjetivos del proceso de enseñanza-aprendizaje. El objetivo de este artículo es reflexionar sobre algunas consideraciones que se deben tener en cuenta en el desarrollo de una *clase* de la disciplina Inglés en la Universidad de Ciencias Médicas.

DESARROLLO

Algunas peculiaridades de la clase

El Reglamento para el Trabajo Docente y Metodológico en la educación superior, en su artículo 105 estipula que: "La clase es una de las formas organizativas del proceso docente educativo, que tiene como objetivos la adquisición de conocimientos, el desarrollo de habilidades y la formación de valores e intereses cognoscitivos y profesionales en los estudiantes, mediante la realización de actividades de carácter esencialmente académico".² Refiere además, que estas se clasifican sobre la base de los objetivos que se deben alcanzar y sus tipos principales son: la conferencia, la clase práctica, el seminario, la clase encuentro, la práctica de laboratorio y el taller.²

En el desarrollo del proceso docente-educativo de la disciplina Inglés en la Universidad de Ciencias Médicas se utiliza como forma principal de organización de la docencia la clase práctica integral de la lengua inglesa (CPILI)⁶ tanto en Inglés general como en Inglés con fines específicos.

El Reglamento para el Trabajo Docente y Metodológico en la educación superior define la clase práctica como "el tipo de clase que tiene como objetivos fundamentales que los estudiantes ejecuten, amplíen, profundicen, integren y generalicen métodos de trabajo característicos de las asignaturas y disciplinas que les permitan desarrollar habilidades para utilizar y aplicar, de modo independiente, los conocimientos".²

En este sentido, el propósito principal de la CPILI de la disciplina es la integración de las cuatro habilidades fundamentales en la enseñanza de un idioma: expresión oral, expresión escrita, comprensión de lectura y comprensión auditiva. Para esto se utiliza el enfoque comunicativo, conocido también como enseñanza comunicativa de la lengua, dirigido al logro de la competencia comunicativa, entendida esta como el uso eficiente de la lengua extranjera en situaciones comunicativas de su esfera profesional y social. En el proceso docente-educativo se utilizan el libro de texto correspondiente, grabaciones, materiales complementarios y otros recursos educativos que faciliten el desarrollo de las actividades formativas. Las clases se desarrollan en forma práctica y activa en las que se requiere la participación y negociación de los estudiantes de manera gradualmente independiente y creativa mediante el trabajo en parejas, grupos o entre toda la clase.

Elementos esenciales que favorecen una clase de la disciplina Inglés

Para que el aprendizaje sea de excelencia es indispensable un proceso interactivo-comunicativo con una visión humanista, en condiciones propicias en el aula, en el cual los alumnos disfruten, reflexionen, se arriesguen y se responsabilicen con la solución de tareas que satisfagan sus necesidades y a la vez les permitan experimentar cambios perdurables en su actitud, actuación y pensamiento.^{7,8} Esto requiere transformaciones en la forma de pensar y actuar de profesores y estudiantes. El profesor como formador y guía de los estudiantes de las ciencias médicas debe dejar de ser un mero informador para participar en la selección, diseño y elaboración de los materiales docentes y al mismo tiempo en la orientación y promoción del aprendizaje activo y creador de los alumnos,^{9,10} de manera que contribuya al desarrollo de una personalidad integral sobre la base de una cultura general, técnica y laboral.

El profesor está obligado a dominar los conocimientos científico-técnicos de su disciplina, así como las habilidades profesionales generales. Este dominio amplio y profundo de la asignatura que instruye constituye el punto de partida para enseñar, en la medida que el profesor posea mayor preparación científica, mayor será la pertinencia, calidad y eficiencia de la enseñanza.¹¹

Nuestra universidad garantiza, entre otros aspectos, la base material de estudio constituida por los libros de texto básicos de la carrera, así como literatura complementaria en formato digital y otros medios de enseñanza que se utilizan en la instrucción. Entre ellos, la pizarra constituye el medio de enseñanza por excelencia en el aula. En la clase de inglés se recomienda usarla racionalmente para facilitar el aprendizaje. Se debe escribir la fecha y el tópico o tema de la clase, asimismo otras actividades docentes que así lo requieran. Se sugiere además, en un espacio pequeño de un lado del pizarrón escribir en inglés las expresiones útiles que van emanando de los estudiantes tales como: ¿Puedo pasar? (*May I come in?*), No entiendo (*I don't understand*), ¿Puede repetir, por favor? (*Can you repeat, please?*) ¿Como se dice en Inglés...? (*How can you say in English...?*) ¿Cuál es el significado de...? (*What is the meaning of...?*) con el propósito de familiarizar al estudiante con el lenguaje que se utiliza de forma regular en el aula y evitar el uso de la lengua materna.

Asimismo se propone que el saludo (*good morning, good afternoon, etc.*), la despedida (*see you next week, have a good day, etc.*) y las órdenes (*sit down, stand up, open your books to page..., go to page..., exercise is on page..., be/keep quiet, raise your hand, etc.*) también se hagan en inglés. Recuerde que las órdenes se pueden formular de manera cortés sencillamente con el uso de la palabra *please*.

El profesor tiene que conocer bien los objetivos esenciales de la clase e integrar lo instructivo y educativo del contenido. Los objetivos, como aspiraciones a lograr en los alumnos deben enunciarse de forma clara. El alumno debe ser siempre consciente de lo que estudiará y de que le servirá el nuevo contenido o las nuevas actividades que se desarrollarán en el aula.

La motivación

*Gutiérrez Baró*¹² plantea que "no hay peor enemigo del aprendizaje que el aburrimiento y la rutina". Para evitar la desmotivación, esta misma autora refiere que "hay que crear estrategias de trabajo para que el propio contenido pueda motivar a los alumnos". De lo anterior se desprende que el profesor con su actitud, comportamiento y desempeño puede despertar el interés del estudiante por su propio aprendizaje mediante la preparación del contenido y las actividades con gran

empeño y mucha paciencia. Un profesor que llega al aula a improvisar desmotivará a sus estudiantes; por eso resulta trascendente crear motivaciones como la gran estrategia del proceso docente-educativo.¹²

Entre las estrategias para motivar a los estudiantes en la clase de la disciplina Inglés, los autores de este trabajo sugieren en primer lugar generar y mantener un clima agradable, de afecto y de respeto en el aula, ya que como expresara José Martí¹³ "La enseñanza... es ante todo una obra de infinito amor".

Se recomienda que antes de comenzar la actividad docente se vincule su contenido con los contenidos de la lección anterior o contenidos previos relacionados con el nuevo. También suscitar problemas que con su solución activen la curiosidad e interés del estudiante. Igualmente, utilizar la revisión de la tarea o cualquier otra actividad que considere motivadora para que los alumnos se relacionen con el contenido nuevo. Hasta el enunciado de los objetivos pueden resultar estimulantes para el alumno.

Los medios de enseñanza constituyen un factor clave en el desarrollo de una clase de la disciplina Inglés, ya que favorecen la comunicación, elemento esencial en la enseñanza de un idioma. Según Álvarez de Zayas¹⁴ "el medio de enseñanza es el componente operacional del proceso docente-educativo que manifiesta el modo de expresarse el método a través de distintos tipos de objetos materiales: la palabra de los sujetos que participan en el proceso, el pizarrón, el retro-proyector, otros medios audiovisuales, el equipamiento de laboratorios, etc." En este sentido, los autores de este artículo encuentran muy acertada esta definición y añaden además, que el libro de texto, el diccionario, la radio, la televisión, la videoconferencia, el CD-ROM, los sitios en Internet y otros medios adquirirán su carácter educativo en la medida en que se inserten y utilicen en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Es por ello que también se recomienda el uso de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TIC). El grado de motivación es significativamente superior cuando se emplean las TIC, ya que se abre un abanico de oportunidades para el estudiante al interactuar con los distintos recursos didácticos.^{15,16} Si se garantiza la motivación del alumno antes, durante y después de las actividades docentes, más de la mitad de la batalla estará ganada.

Revisión de la tarea

Siempre que se haya asignado una tarea, esta debe ser revisada al comienzo de la clase y si es posible vincularla con los contenidos de la nueva lección. De no haberse asignado tarea, se sugiere utilizar objetivos previos relacionados con la clase para sistematizar el contenido nuevo. Le corresponde al profesor utilizar los medios adecuados para que los estudiantes muestren interés no solo por obtener una evaluación satisfactoria sino también por el proceso de aprender.

Particularidades de una clase de inglés con la enseñanza comunicativa

En la enseñanza comunicativa, las clases se estructuran, fundamentalmente, en torno a tres fases: presentación, práctica y producción (PPP). En relación con esto, la enseñanza comunicativa difiere de la enseñanza tradicional en que esta secuencia puede variar en su planificación y en el rol del profesor en las diferentes fases.

La fase de presentación se caracteriza por la introducción de los objetivos de enseñanza a través de textos orales o escritos. El propósito de esta etapa es familiarizar al estudiante con el nuevo contenido. Por consiguiente, el papel principal del profesor es servir de "informador". Los contenidos deben presentarse de forma clara y recordable para el alumno. Si es necesario, puede utilizarse racionalmente la lengua materna, fundamentalmente para facilitar la presentación de estructuras gramaticales y términos difíciles, comprensión de instrucciones en una actividad determinada, explicación de errores que interfieren la comunicación o para contrastar diferencias y similitudes entre el idioma materno (L1) y la lengua extranjera (L2).

En la fase de práctica, el alumno debe realizar la mayor parte del trabajo mientras el profesor debe garantizar la mayor cantidad de práctica para el alumno, en parejas o pequeños grupos, mediante la utilización de ejercicios y situaciones adecuadas siempre de lo más fácil a lo más difícil para propiciar la interacción. El papel del profesor en esta etapa es ofrecerle al alumno la oportunidad de participar y a la vez monitorear su participación. El profesor es el conductor de la actividad docente en la cual el alumno debe alcanzar un nivel de corrección y precisión aceptable.

En la etapa de producción o aplicación los estudiantes deben usar de modo creativo los conocimientos y habilidades que han sido presentados y practicados previamente. Es el momento en que los alumnos tienen la oportunidad de expresar sus ideas y opiniones. El papel del profesor vuelve a cambiar, esta vez se convierte en administrador, guía y consejero, ya que tiene que estar disponible para ayudar y aconsejar a los estudiantes. Con solo presentar el contenido y practicarlo, no se garantiza el aprendizaje. Solo se debe asumir que el alumno ha asimilado el conocimiento y desarrollado las habilidades cuando este sea capaz de utilizarlas por sí mismo dentro y fuera del contexto escolar.

En esta fase el alumno tiene la oportunidad de utilizar el lenguaje en situaciones relacionadas con la vida real, integrar los conocimientos y habilidades adquiridos y aplicarlos a un contexto o situación nueva, personalizar los contenidos aprendidos relacionándolos con sus propias ideas, necesidades y experiencias y negociar los significados en procesos de interacción entre los miembros de la pareja o del grupo.¹⁷

El profesor debe tener una actitud reflexiva ante los errores, ya que estos constituyen una fase normal en el aprendizaje de una lengua extranjera. Los errores deben ser señalados, pero sin interferencia de la expresión del alumno en su realización. Deben corregirse de forma adecuada, "mediante la tolerancia en ocasiones y la firme rectificación en otras situaciones".⁴ Es a través de la oportunidad que se le da al alumno de utilizar libremente lo estudiado y expresar sus propias ideas que este se percata de que ha aprendido algo útil y se esfuerce en seguir aprendiendo. También se sugiere la autocorrección y la corrección por parte de los estudiantes.

Siempre que se les asigne a los alumnos una actividad de comprensión de lectura o comprensión auditiva, se les debe informar del propósito de las mismas y proponerles una tarea que cumplir. Recuerde que existen ejercicios específicos para antes de leer o escuchar, para mientras se lee o se escucha y para después de leer o escuchar. El estudiante siempre debe tener un motivo para cada actividad.

Al final de la actividad docente deben realizarse las conclusiones en las cuales el profesor puede hacer un resumen de lo estudiado, de los aciertos y desaciertos de la clase, hacer preguntas directas al estudiante, motivar la próxima clase, asignar una tarea u otra actividad que considere válida para esta etapa de la clase. Además, si realiza alguna evaluación oral, debe informar el resultado a sus estudiantes. Se sugiere hacerlo de forma individual y utilizar la retroalimentación como forma efectiva de superar las deficiencias. Las relaciones entre el profesor y los alumnos tienen un valor excepcional. Debe ser un tipo de relación de confianza, de respeto mutuo y "no necesariamente maternal o paternal, pero sí afectiva".¹²

*Álvaro García*¹⁸ estipula que en el campo de la enseñanza de lenguas se ha percibido un nuevo paradigma que se fundamenta en una visión de la lengua como instrumento de comunicación, una preocupación por los procesos cognitivos y una visión humanista que sitúa al alumno en el centro de las decisiones que se adoptan en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Los autores de este artículo no solo apoyan esta afirmación sino también recomiendan que desde el nivel elemental se enfatice el desarrollo de habilidades comunicativas profesionales mediante el vínculo de todas las asignaturas y disciplinas del currículo.

Es por ello, que a partir de las consideraciones anteriores, se puntualiza que la actividad docente de la disciplina Inglés en la universidad médica reclama el análisis y la reflexión de sus profesores sobre aspectos pedagógicos y metodológicos tales como:

- conocer bien los objetivos de la clase,
- hacerle saber a los alumnos lo que se espera de ellos en la clase,
- conocer bien los principios didácticos que rigen el método de enseñanza que utiliza,
- utilizar medios de enseñanza que garanticen la participación activa y creativa de los estudiantes,
- saber cuál es el papel que desempeña en cada fase de la clase y actuar consecuentemente,
- dominar los contenidos a la perfección, desde el punto de vista lingüístico y didáctico,
- dominar su forma de actuación y los tipos de ejercicios para cada actividad,
- integrar las habilidades lingüísticas con los otros aspectos del lenguaje,
- ser creativo sin desvincularse de los objetivos, metodología, libro de texto oficial y programa de la asignatura,
- centrar el proceso docente en los alumnos,
- atender las diferencias individuales,
- manejar adecuadamente el tiempo disponible para realizar los ejercicios,
- dar retroalimentación adecuada a los estudiantes,

- vincular la clase con el contenido de otras disciplinas.

Las exigencias que la sociedad impone a los profesionales de la salud precisan de una sólida preparación en inglés que de respuestas a las necesidades del país y para lograrlo, entre otros aspectos, las clases deben ser de excelencia.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Formación del profesorado. Microsoft® Encarta® 2009 [DVD]. Microsoft Corporation; 2008.
2. Ministerio de Educación Superior. Reglamento para el Trabajo Docente y Metodológico en la educación superior. Resolución No. 210/07. La Habana: MES; 2007.
3. Cross D. Language teacher preparation in developing countries: Structuring preservice teacher training programmes. English Teaching Forum. USA. 2003; 41(4): 41-3.
4. Yance Ramírez LL, Beltrán Domínguez MI, Alfonso García A. El profesor de idioma inglés de excelencia. Educ Med Super 2011. [Internet] [citado 22 Jul 2014]; (25)2. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412011000200014&lng=es&nrm=iso
5. Fernández Sacasas JA. El principio rector de la Educación Médica cubana. Un reconocimiento a la doctrina pedagógica planteada por el profesor Fidel Ilizástigui Dupuy. Educ Med Super [Internet]. 2013 [citado 15 Feb 2014]; (27)2. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-
6. Ministerio de Salud Pública. Resolución Ministerial 15-88. Reglamento para la Organización del Proceso Docente-Educativo en los CEM. La Habana: MINSAP; 1988.
7. Colectivo de Autores. Didáctica Interactiva de las Lenguas. La Habana: Ed. Félix Varela.; 2008.
8. Moreno Rivera Y. Metodología para el uso de los Tablazos como materiales didácticos audiovisuales en la clase práctica de la asignatura Inglés I en la Universidad de Ciencias Informáticas [tesis]. Fondo bibliográfico biblioteca Universidad de La Habana. La Habana: Facultad de Lenguas Extranjera; 2014.
9. Ilizástigui Dupuy F. Alternativas transformadoras en la Educación Médica Latinoamericana. Rev. Educ. Med. Super. 1988; 2(2): 119-30.
10. Texidor Pellón R. Diccionario Bilingüe de Términos Odontológicos Inglés-Español Español-Inglés [tesis]. Fondo bibliográfico biblioteca ENSAP. Caracas: ENSAP; 2009.

11. Pérez Perea L, Segredo Pérez AM, Quintana Galende ML. El curso básico de Educación Médica impartido a profesionales de la salud en la ENSAP. En: Colectivo de autores, CD-ROM de la Jornadas ENSAP 2014. Por la cobertura universal, la calidad y la eficiencia en salud. La Habana: Editorial Lazo Adentro; 2014.
12. Gutiérrez Baró E. Inteligencia y Aprendizaje. En: Gutiérrez Baró E, editora. Pensamiento, Ideas, Mitos y Realidades. La Habana: Editorial Científico-Técnica; 2012. p. 50-51.
13. Martí Pérez J. En: Sánchez Roca M. El Espíritu De Martí. La Habana: Editorial Lex; 1959. p. 91.
14. Álvarez de Zayas CM. La escuela en la vida. La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 1999.
15. Hurtados Montesino MD, Díaz Cacelén L. Tecnologías para la enseñanza aprendizaje de la lengua extranjera [Internet]. s.a [citado 5 Feb 2013]. Disponible en: <http://ocw.um.es/cc.-sociales/tecnologias-de-apoyo-y-atencion-a-la-diversidad/material-de-clase-1/tema8.pdf>
16. Carretero Ramos A. Las TIC en el aula de Inglés: un proyecto de trabajo [Internet]. s.a [citado 5 Feb 2013]. Disponible en: <http://es.scribd.com/doc/33690401/Tics-en-la-ensenanza-de-ingles>
17. Diccionario de términos clave de ELE. Centro Virtual Cervantes. Actividad de práctica libre [Internet]. 1997-2014 [citado 20 Sep 2014]. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/actividadpracticalibre.htm
18. Álvaro García SC. Lengua y Comunicación: tres décadas de cambio [Internet]. 1997-2014 [citado 20 Sep 2014]. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/enfoque_comunicativo/garcia02.htm

Recibido: 2 de diciembre de 2014.

Aprobado: 24 de febrero de 2015.

Daniel Reyes Miranda. Escuela Nacional de Salud Pública. Calle 100 entre E y Perla, Boyeros. La Habana, Cuba. Correo electrónico: raizdany@gmail.com